



DISCURSO

& SOCIEDAD

Copyright © 2017
ISSN 1887-4606
Vol. 11(2), 210-231
www.dissoc.org

Artículo

**Transgresiones y sanación en tiempos de
tendencias globales en las experiencias
religiosas**

*Transgressions and healing in times of global
tendencies in religious experiences*

Isolda E. Carranza
CONICET
Facultad de Lenguas
Universidad Nacional de Córdoba (Argentina)

Débora M. Amadio
Facultad de Lenguas
Universidad Nacional de Córdoba (Argentina)

Resumen

Los fenómenos relacionados a la globalización tales como los flujos de ideas religiosas de oriente a occidente (Mooney 2013) tienden a ser abordados sin atender a lo local y al análisis detallado del discurso efectivamente producido por actores sociales comunes en el curso de sus actividades cotidianas. Esa es precisamente la mirada que puede aportar el presente trabajo sobre discurso situado producido en la interacción cara a cara en el desarrollo de un acontecimiento institucional, la misa católica. Los estudios afines se han centrado en las prescripciones con las que la jerarquía eclesiástica orienta la escritura del texto que posteriormente deberá ser oralizado como homilía (Arnoux 2015). En cambio, aquí el foco está puesto en un género oral que la comunidad llama “examen de conciencia”. En el análisis, detectamos las voces discursivas, rastreamos el modo en que son concebidas las transgresiones y recurrimos a los trabajos que señalan cómo los vínculos entre religiosidad y terapias alternativas van ganando terreno en el medio local (Papalini 2017). Los resultados contribuyen a comprender el rol mediador del sujeto en el proceso de sanación y la dimensión pedagógica del género discursivo en cuestión.

Palabras clave: heteroglosia – mediación – castigo – perdón – discurso institucional tradicional

Abstract

Globalization related phenomena such as the flows of the religious ideas from the East to the West (Mooney 2013) tend to be approached without attending to the local and to the detailed analysis of discourse actually produced by ordinary social actors in the course of their everyday activities. That is precisely the view that this paper can shed over situated discourse produced in face to face interaction during the development of an institutional event, the Catholic mass. The previous studies have concentrated on the prescriptions with which the church hierarchy orients the writing of the text that must later be spoken as a homily (Arnoux 2015). In contrast, here the focus is on an oral genre which the community calls ‘self-examination’. In the analysis, we detect the discursive voices, trace how misconduct is conceived and turn to the works that point to the links between religiosity and alternative therapies and how they have become common in the local milieu (Papalini 2017). The results contribute to understand the subject’s mediating role in the process of healing and the pedagogical dimension of the studied genre.

Key words: heteroglossia – mediation – punishment – forgiveness – traditional institutional discourse

Introducción

Analizar el discurso producido durante las prácticas religiosas de una comunidad es una vía para aproximarse al orden cultural e ideológico de esa comunidad. Además, es una oportunidad para abordar la participación en los ritos de la congregación, pero no en busca de dimensiones identitarias, sino desde el punto de vista de la experiencia religiosa y la práctica colectiva. La perspectiva teórica general aquí adoptada sostiene que una práctica social tiene un componente discursivo –el cual es nuestro objeto específico de estudio– junto a elementos no discursivos como las relaciones sociales, el poder, las prácticas materiales, las creencias, valores o deseos, y las instituciones o rituales (Chouliaraki y Fairclough, 1999). El punto de partida de este trabajo es el discurso en los encuentros de participantes en copresencia en un mismo lugar físico para la adoración en un rito tradicional, la misa católica. Interesadas en el discurso situado e interaccional, abordamos un género discursivo que es parte de la misa católica y que la comunidad llama “examen de conciencia”. La fusión de lo religioso y lo pedagógico se da frecuentemente en diversos géneros, incluyendo el aquí elegido.

La base empírica consiste en el discurso del sujeto que conduce el rito durante el momento de la misa denominado acto penitencial (y que el mismo actor social llama “examen de conciencia”) en relación con el tiempo y el lugar de su producción. La envergadura de la audiencia destinataria de este discurso en un importante centro urbano de la Argentina de hoy nos obliga a examinar de qué se habla en este discurso. A juzgar por la enorme concurrencia a las misas que celebra, este sacerdote goza de popularidad, entonces, ¿se debe esto al carácter elaborado y persuasivo del discurso que produce en el encuentro social? Elegir este tipo de género discursivo y de sujeto de investigación puede parecer extemporáneo, sin embargo, la posmodernidad que estamos atravesando y la religión tradicional están lejos de ser mutuamente excluyentes, como lo señala una especialista en esa intersección:

“Las relaciones religiosas particulares que los individuos crean y mantienen no están necesariamente amenazadas. La posmodernidad no ha llevado al fin de la religión; más bien, el mundo globalizante ha provisto nuevas maneras de hacer religión y de ser religioso. Junto a lo virtual y al bricolaje, encontramos un retorno a la ‘tradicición’.” (Mooney 2013: 337).¹

A la luz de estas ideas, es pertinente preguntarse por lo tradicional en el discurso religioso oral y rastrear entidades discursivas y posiciones en cierto género disponibles para el productor textual y para los destinatarios. De esta

manera, se espera encontrar las pistas para acceder a la perspectiva que ofrece el discurso examinado sobre los sufrimientos del ser humano y su relación con el Ser Supremo. Resultará indispensable contextualizar tal búsqueda reconociendo la vigencia de nuevas maneras de ser religioso y los borrosos límites, si es que existen, entre religión y formas de “magias contemporáneas” y sus prácticas terapéuticas. En este punto, es inevitable admitir que en el contexto sociohistórico de observación existen formas de sincretismo entre espiritualidad y prácticas terapéuticas concretas (Papalini, 2014).

Organizamos nuestra argumentación relevando aportes anteriores, nuestros procedimientos y la situación nacional e institucional. Luego, rastreamos voces y la representación de la sanación, las transgresiones y sus consecuencias. Por último, derivamos respuestas a los interrogantes sobre las representaciones que prevalecen en el discurso bajo estudio.

Discurso religioso oral y el examen de conciencia

En la investigación de discurso específicamente religioso producido por miembros del clero, se destaca como antecedente directo del presente estudio el de Roccia (2015) que adopta la perspectiva del análisis crítico del discurso para abordar los textos producidos por el Papa Francisco I y su antecesor. La autora explora la representación del aborto, la homosexualidad y la pederastia y compara el posicionamiento de ambos productores textuales respecto de ellos. Concluye que, si bien el estilo de Francisco I contiene numerosos elementos típicos del registro coloquial que lo hace diferente del estilo de Benedicto XVI, el discurso del actual pontífice evidencia una continuidad de los principios dogmáticos tradicionales de la Iglesia Católica.

El presente trabajo se vincula a los estudios sobre otro género que pertenece a la misa, la predicación denominada “homilía”. Usualmente se han explorado sus aspectos políticos (Acebal, 2006; Arnoux, 2014; Arnoux y Blanco, 2004, 2007; Arnoux y Bonnin, 2014). En cambio, sobre la base de la exhortación apostólica del Papa en 2013 y de otras obras didácticas para la elaboración del texto escrito que sirve de base para la homilía, Arnoux (2015) identifica los aspectos retóricos prescriptos, entre ellos, unidad temática, organización textual, orientación argumentativa y especialmente las imágenes como modo de acercarse emotivamente a la audiencia. La autora apunta que los manuales rechazan la improvisación, pero dado que es un género dialógico, pueden explotarse los modos corrientes de decir, y señala que aconsejan comprender las circunstancias del entorno social para poder articular la lectura bíblica con las preocupaciones de la comunidad de

fieles en la situación presente. Esas observaciones resultan afines a algunos hallazgos que se presentarán aquí acerca del género oral que nos interesa.

En la actualidad, ciertas facetas culturales en occidente y en Argentina –acompañadas de las respectivas dimensiones discursivas– tienden a converger en tendencias hacia la construcción de una imagen sin fallas del Sí Mismo. En trazos muy generales, algunas facetas parecen caracterizarse por enfatizar la autocomplacencia, el exitismo, la autopromoción o la autojustificación. Entonces, la idea subyacente a la acción de “examinar la conciencia” a fin de admitir defectos personales y mala conducta en perjuicio de otros y arrepentirse por ello parecería ir a contracorriente de esta época. Sin embargo, esta acción, que involucra además una concepción religiosa de culpa, no es un obstáculo para la atracción que cierto cura católico ejerce sobre una gran audiencia constante en el tiempo.

Cabe señalar la ubicación del acto penitencial en la secuencia del ritual. La misa católica se estructura en cinco partes principales: los ritos de entrada, la liturgia de la palabra, el evangelio, la liturgia de la eucaristía y los ritos de despedida. Entre los ritos de entrada están, en este orden, el saludo inicial del sacerdote, el acto penitencial, el canto “Señor, ten piedad”, el Gloria y una oración que el sacerdote da en nombre de toda la comunidad y con las manos extendidas hacia la audiencia. El Misal Romano propone alternativas para que el sacerdote guíe el examen de conciencia. En la forma dialogada, típica de las misas católicas carismáticas, el sacerdote expone acerca de los pecados por los que se debe pedir perdón (González Padrós, 2007: 12). Con el examen de conciencia se busca reflexionar y aceptar todo aquello que separa al fiel de Dios, por lo tanto, “es un momento de recogimiento y humildad” (Aldazábal, 2006: 391).

Consideraciones metodológicas

Analizar el discurso que se produce espontáneamente tiene el valor de iluminar procesos de expresión y de concepción que no quedan sometidos al control fino y a la cuidadosa selección de formas y contenidos que caracterizan el discurso planificado y el que es objeto de ensayos previos a su oralización en público. Además, elegir examinar discurso que se produce en ocasión de actividades colectivas que se repiten con regularidad proporciona la oportunidad de escudriñar los sentidos de los fenómenos sociales concomitantes. Los encuentros sociales en los que se produjeron los textos incluidos en el corpus no son extraordinarios sino que ocurren a intervalos constantes cada 15 días y a lo largo de los años.

El sujeto de investigación seleccionado para este estudio, que llamaremos Padre Hernán, es observado desarrollando la actividad que

define su ocupación de sacerdote católico y que él ejecuta regularmente. Lejos de ser un orador ejemplar, este sujeto no se caracteriza por su habilidad en el uso del lenguaje en general, ni por emplear un léxico culto o preciso. Su interés para el estudio radica en que es probablemente un sujeto común y tal vez semejante a muchos otros.

Los procedimientos analíticos consistieron en la detección de rasgos y componentes de contenido que presentan un patrón recurrente dentro de la práctica discursiva habitual. Al avanzar en el estudio, agregando más textos al corpus se siguen confirmando las observaciones a las que se ha llegado. Por otro lado, la consideración de las condiciones de producción y recepción del discurso no solo sirve de punto de partida para el análisis sino que el trabajo hermenéutico reenvía a examinar aspectos específicos del contexto, entendido en sentido amplio, según los indicios y huellas que están efectivamente presentes en los textos. De tal modo, tanto los conceptos del campo disciplinar como los datos mismos orientan la tarea analítica. Por último, reconocemos que los datos nos habilitan a derivar conclusiones que se restringen al discurso del sujeto elegido, no obstante, aspiramos a que sean de utilidad para contribuir a comprender aspectos del fenómeno social al que ese discurso pertenece.

El contexto nacional y el contexto de observación

En Argentina la diversificación de las adscripciones religiosas es, según Mallimaci (2011), una manifestación de transformaciones más profundas que operan en el campo religioso y que se relacionan con los procesos de globalización y de individuación de los Estados. El catolicismo integral, hegemónico hasta la década del ochenta, se ha visto “jaqueado” por ciertas comunidades “emocionales”, entre ellas la Renovación Carismática, que hoy aparecen “compitiendo por los fieles” con los grupos pentecostales, tanto a niveles (*socioeconómicos*) medios como populares” (Mallimaci, 2011: 83-84). La encuesta de 2008 sobre creencias y actitudes religiosas en Argentina que reporta Mallimaci (2011) arroja interesantes resultados: La mayoría de los encuestados, el 76,5%, dicen ser católicos, el 9% evangélicos, el 11% agnósticos, ateos o sin religión, el 1,2% Testigos de Jehová, el 0,9 mormones, y el 1,1% se adscribe a otras religiones, entre las que encontramos la judía, la Umbanda, la musulmana, la budista y la espiritista. Esto evidencia “el pluralismo y la diversidad en el campo religioso junto con la preservación de la cultura judeo-cristiana” (Mallimaci, 2011: 108-109).

Además de su diversidad religiosa tradicional, que incluye el islamismo y varias formas de cristianismo, Argentina se caracteriza por tener quienes practican religiones orientales como hare krishna, budismo e

hinduismo, o quienes adoptan las prácticas de alimentación o de cuidado del cuerpo de esos orígenes. El país es receptor de modas de pensamiento oriental como las corrientes zen y tao, y de prácticas terapéuticas como el reiki japonés, el masaje shiatsu o la acupuntura mientras que las prácticas más extendidas son el yoga y la meditación. Por otro lado, existen varios cultos populares como el Gauchito Gil, la Difunta Correa y San La Muerte. Si bien ninguno de ellos ha sido reconocido por la Iglesia Católica, generalmente sus devotos se reconocen como católicos. En las grandes ciudades puede verse publicidad de extractos de las denominadas “flores de Bach” con fines curativos y de predicciones o comprensiones sobre la propia vida mediante el uso de medios diversos (cartas angélicas, registros akáshicos, cuatro acuerdos toltecas, etc.). Es común ver en la vía pública rudimentarios avisos que ofrecen servicios de tarot, videncia y brujería. Por décadas han abundado los avisos publicitarios de este tipo en diarios de gran tirada y, más recientemente, en internet. Por último, y debido a que es pertinente a los datos, hay que mencionar que en Argentina, gran parte de la población es adepta a recurrir en algunos momentos de su vida a la psicoterapia, y en particular, existe un muy significativo número de psicoanalistas en relación con la cantidad de habitantes.

En este contexto, ¿qué hace falta para atraer fieles a una religión convencional? Resulta pertinente preguntarse por el discurso al observar un acontecimiento social como las misas multitudinarias que tienen lugar cada quince días en el enorme sitio preparado como templo y vinculado a una parroquia. ¿Es indispensable que el orador central llegue al auditorio con un discurso *aggiornado* a la contemporaneidad o es que el discurso no es de crucial relevancia porque lo que atrae regularmente a tal número de participantes a esas misas es la efectividad de las acciones curativas?

Los puntos de contacto entre religiosidad y terapias alternativas en el medio local y su vigencia actual han sido descripto del siguiente modo:

Los modelos de medicinas holísticas y las cosmovisiones con una referencia trascendente (...) interpretan simultáneamente el malestar emocional y existencial, conjuntamente con los desarreglos somáticos. Esta preferencia por modelos integradores que admiten un nivel de comprensión de la enfermedad como consecuencia de un estado del alma va ganando terreno (Papalini, 2017: 43).

La Renovación Católica Carismática (RCC) es un movimiento eclesial reconocido por la cúpula de la Iglesia Católica que nace de una “actualización” de la experiencia de Pentecostés en 1967, cuando estudiantes de la Universidad de Duquesne en Pennsylvania, participaron de

un retiro espiritual y “vivenciaron la manifestación del Espíritu Santo” (Ribero, 2014). En la ciudad de Córdoba, el Padre Hernán es el representante institucional de mayor jerarquía dentro de la congregación. Como líder carismático, es reconocido entre los fieles por estar bendecido por los “dones” –también llamados “carismas”– de la sanación y la visión, y congrega a miles de fieles en cada una de sus misas, algo que no se observa cuando las misas están a cargo de otros miembros de la comunidad carismática estudiada. El gimnasio de una escuela, que tiene capacidad para más de 3.000 asistentes, sirve de auditorio donde el Padre Hernán celebra sus misas. Allí, él se ubica en uno de los extremos del auditorio sobre un altar elevado a un metro del piso. El espacio destinado para la concurrencia está dividido por cuerdas que determinan diferentes sectores y pasillos. Un grupo de laicos llamados “servidores” está a cargo de ubicar a las personas adultas y enfermos en los espacios destinados para ese fin. Las misas se celebran dos sábados en cada mes y duran entre dos y dos horas y media.

A diferencia de otras comunidades católicas, el examen de conciencia en esta congregación no se lleva a cabo en silencio sino que es “guiado” por el sacerdote. Las típicas reacciones de los feligreses al escuchar el examen de conciencia que produce el Padre Hernán incluyen las risas, las expresiones de sorpresa y los comentarios en voz alta sobre lo que el cura va diciendo. Ante la escucha de narrativas de experiencias milagrosas, puede haber respuestas en voz alta como “Amén”, “Alabado” o “Gracias, Señor” o la elevación de los brazos en señal de alabanza.

Análisis

Voces en el discurso

Comprobamos que el examen de conciencia es una oportunidad en la que el orador hace mucho más que revisar pecados. Se dedica a exhortar a la audiencia a actuar de manera virtuosa y explica las bases de las creencias y conductas a las que deben adherir los fieles.

En el discurso del Padre Hernán hay constantes cambios del lugar de enunciación y se detectan casos de viraje en la voz que enuncia aun dentro de una misma emisión. Todos los textos del corpus se caracterizan por abundante alternancia de marcos de participación cuyos cambios son extremadamente rápidos, lo cual da por resultado una heteroglosia casi frenética. Como vemos abajo, una de las manifestaciones de la heteroglosia, pero no la única, es el discurso representado.

Examen 9 (07/11/2015 - 08:10) *Bueno (..) Yo lo aviso después↑ (.) cuando estemos cara a cara con Dios↑ no me van a echar la culpa a mí↓ “Es que el Padre*

Hernán no lo dijo “¿Eh?↓” (.) “Cómo no lo dije señor?↓” Vos me escuchaste↓

En los fragmentos que serán reproducidos para ilustrar la argumentación en las secciones siguientes se observará también que el orador adopta la voz del que realiza el acto de contrición y pide perdón a Dios por sus pecados. De este modo, enseña a comunicarse con Dios ofreciendo esa voz individual y personal como modelo para imitar.

En este punto, debido a su pertinencia con la adecuación a los tiempos que corren, conviene notar un rasgo de discurso contemporáneo con sensibilidad de género que a veces incluye algunas licencias gramaticales y se manifiesta en los siguientes fragmentos.

Examen 7 (01/08/2015 - 16:19) *Mis menti:ras:↓* (..) *mi hipocresí:a↓* (..) *la mugre↓* (.) *de la mentira↓ del enGAño↓ del fra:ude↓* (.) *de la careta↓* (.) *de aparenta:r:r:↓* (..) *mi soberbia↓ mi vanidad↓* (..) *Mi adulterio↓* (.) *la doble vida↓* (.) “Estoy casada y voy y salgo con otro↓” (.) “Estoy casado y salgo con otra↓”

Examen 4 (20/06/2015 - 07:00) *Dios nos regaló esas plumas↓* (.) *pero son para Él:l porque Él las hizo↓* (.) *y me las puso a mí↓* (..) *aunque sea un pavo↑ o una pava real↓* (..) *para que yo las luzca para Dios↓*

Casos como los de arriba, sin embargo, coexisten con frases hechas que no demuestran equidad de género y descartan la idea de que el discurso tienda hacia la corrección política, tal como vemos a continuación.

Examen 6 (18/07/2015 - 08:56) *Todo está permitido↓* (..) *No porque la ley de los hombres* (.) *hayan hecho ley↑ significa que sea buena↓* (..) *La única↑ es la ley de Dios↓* (..) *Que transforma al hombre↓* (.) *en la dignidad que se merece↓* (.) *Todo lo que rebaja al hombre↓* (.) *no es de Dios↓*

Es posible comprobar que el tono *aggiornado* en cuanto a modos de hablar contemporáneos no es consistente. Esto contrasta con lo que es usual observar en el discurso oral de los miembros del clero más instruidos o intelectualmente más sofisticados. Dado que nos interesa el discurso en el curso de las misas carismáticas en un sitio particular solo en cuanto es producido en el contexto contemporáneo y en la actual coyuntura histórica, en el resto del artículo enfocaremos los aspectos representacionales de los exámenes de conciencia. A continuación, el análisis presenta tres ejes, sanación, transgresiones y castigos, porque son los tópicos más significativos y el segundo es predominante debido a que su pertinencia es central en el género en cuestión.

La sanación y la mediación

En un estudio sociológico de las culturas terapéuticas locales, se advierte la distinción entre curar y sanar, y el vínculo del segundo término con los grupos religiosos:

El término “sanación” suele aplicarse a la restitución del equilibrio vital en referencia a un orden metafísico. (...) supone la recuperación de la salud vinculando dolencia física y salud mental, y refleja la impresión subjetiva de mejoría. (...) los libros de autoayuda, al igual que los grupos religiosos, hablan de “sanación”; en el primer caso, autogenerada; en el segundo, merced a una intervención trascendente (Papalini, 2014: 223).

En Argentina se emplea el término “curas sanadores” para hacer referencia a miembros del clero católico quienes, mediante la oración o el encuentro personal con un enfermo, realizan acciones benéficas para la salud física y el bienestar espiritual del afectado. Examinar la representación de la sanación es clave para comenzar a comprender qué comunica el discurso bajo estudio.

En la construcción discursiva que encontramos en los datos, la solución al padecimiento espiritual es la sanación mediante la salida del pecado. Además, sanarse es “sacar” (en el sentido de expresar) lo que pesa y estar en paz, es decir, comunicar y ser perdonado trae paz interior. Sanar a alguien, la acción que atañe al sacerdote, es tocarlo y limpiar su alma.

Por las entidades discursivas que combina, es particularmente importante notar los siguientes componentes en la construcción discursiva de la sanación: sanar consiste en recibir el perdón y eso es ganar paz y libertad. Cabe agregar que se reconocen las propiedades sanadoras no solo de recibir perdón sino de darlo. Perdonar a otros es tan importante como la absolución impartida por el sacerdote. Esta visión sobre la acción de perdonar es compatible con concepciones presentes no solo en otras religiones y otras formas de búsqueda de desarrollo humano y bienestar espiritual sino también con las que son operativas en la psicología clínica.

En la visión que ofrece este discurso la confesión es la vía de sanación. El fiel se dispone a confesarse y el sacerdote es un mero vehículo de la gracia divina. A continuación se reproduce un fragmento en el que se expresa esta idea. Se puede observar además la dramatización de un diálogo imaginario entre un fiel individual, una explicación en términos impersonales (*se necesita*), la fluctuación en la enunciación entre la primera persona del plural (*creemos*) y la primera del singular (*soy, rezo, me usa*) y la acción de “tocar” como gesto terapéutico.

Examen 7 ((18:17 01/08/2015)) “Padre ¿Qué hago?” (..) *Da:le*↓ (..) *confesa:te*↓ (..) *sacate toda esa mugre*↓ (..) *Porque muchas de nuestras enfermedades*↑ (..) *noventØ* y *nueve por ciento*↑ (..) *se sanan*↓ *de adentro para afuera*↓

((fragmento omitido))

Siempre siempre para la sanación↑ *se necesita limpiar de adentro para afuera*↓ (..) *Si no*↑ *no hay sanación*↓ (..) *no hay sanación*↓ ((fragmento omitido))

En serio↓ (..) *No es- ¿viste?*↑ *no- porque si no*↑ *creemos que* (..) *hay curas sanado:res milagre:ros*↓ *no::*↓ *no:*↓ *yo no soy ningún cura sanador ni milagrero ni nada*↓ *NI EXISTEN*↓ (..) *El cura es*↓ (..) *es porque le rezo*↓ *sí: yo rezo*↓ *y se los juro por Dios que rezo*↓ (..) *por cada uno de los enfermos*↓ *TODOS los días*↓ *TODOS*↓ (..) *Y los otros curas que le dicen “sanador”*↑ *TAMBIÉN*↓ (..) *Pero Dio:s es el que sana*↓ (..) *Dio:s*↓ (..) *no los curas*↓ (..) *Dios*↓ (..) *¿Me usa?*↓ (..) *que me use lo que quiera*↓ (..) *“Toca y sana”*↓ *Bendito sea Dios*↓

Cabe notar que, en varios puntos del corpus, se encuentra la idea de que es Dios quien tiene poder y la idea de que la persona de fe debe primero orar y después actuar de manera virtuosa. También se insiste en el vínculo entre tocar, limpiar y sacar. Sin embargo, este lenguaje no captura la complejidad de la vivencia espiritual de la admisión, ante otra persona, de las propias faltas y el esfuerzo de transformación de la conducta. En textos católicos con propósitos divulgativos, se comprueba que según la Iglesia se requiere mucho más, esto es, el arrepentimiento, el propósito de no volver a incurrir en la misma falta, la penitencia y la rectificación en el futuro de los sentimientos negativos o acciones ofensivas.²

Por otro lado, como sabemos, muchas culturas ancestrales poseen prácticas curativas que involucran el manejo de energía vital hacia el individuo necesitado de alivio (un ejemplo de ello es el ya mencionado reiki) y que pueden nombrarse mediante el rótulo aproximado de “imposición de manos”. En las últimas décadas, una vía terapéutica alternativa, la denominada “sanación pránica”, se ha difundido en Argentina como complementaria a la medicina tradicional occidental, particularmente para aquellos que padecen dolencias físicas crónicas. Se orienta a mejorar ciertas dimensiones sutiles o energéticas del cuerpo de una persona mediante la eliminación de las energías negativas. Según esta visión, dado que el pensamiento es energía y genera emociones, y dado que las emociones negativas se almacenan en el cuerpo físico, el individuo puede actuar sobre sus pensamientos, conocerse mejor a sí mismo y así contribuir a liberarse de su enfermedad. Además, ciertos sujetos tienen la capacidad de ser vehículo de un poder superior de manera que pueden transmitir esa energía positiva y así proporcionar alivio al padecimiento físico y emocional. En este respecto en particular, hay coincidencia entre esta línea de pensamiento o similares y las ideas expresadas por el Padre Hernán sobre

el papel de intermediario que tienen todos los sanadores. En cambio, una importante diferencia radica en que las primeras conciben las aflicciones y las fallas, en suma, lo que llaman “energía negativa”, como un camino hacia la luz, es decir, un componente inevitable que resulta útil como camino para alcanzar un estado de mayor conexión con el universo, mientras que en el discurso bajo estudio se encuentran indicios de la concepción del “pecado”, su relación con la culpa y la condena. A este eje se dedica la siguiente sección.

Las transgresiones

La exposición de los pecados es la esencia de la actividad de examinar la propia conciencia, por ende, analizar el tópico pecados es fundamental para comprender el discurso que nos ocupa y su relación con prácticas sociales de esta época. Las pasiones reprobables que en el catolicismo se denominan “pecados capitales” son los siguientes: orgullo, avaricia, gula, lujuria, ira, pereza y envidia. Es factible pensar que perdura la vigencia de los siete elementos de la lista debido a que son comunes a todos los seres humanos y que pueden ser pasiones incontroladas. Por otro lado, es pertinente tener en cuenta que esta es una época en la que, en el discurso público y de divulgación, se habla de las emociones básicas y las secundarias, de la inteligencia emocional, las zonas del cerebro vinculadas con ciertas emociones, etc. tal como puede comprobarse en las listas de best-sellers, entre otras cosas. Los tres fragmentos de abajo ilustran las listas de pecados que caracterizan todos los exámenes de conciencia que conduce el sacerdote.

Examen 3 (06/06/2015 - 01:14) *Por las veces que no rezo↓ (..) Te pido perdón por todos mis pecados contra mis padres vivos o difuntos↓ (..) Por haber robado↓ (..) Por haber matado↓ (..) con la indiferencia↓ (..) Con el silencio↓ (..) con la vergüenza↓ con el “qué dirán”↓ (..) Perdóname por todos los pecados de sensualidad (..) de concupiscencia (..) malos deseos malos pensamientos pornografía (..) adulterio (..) infidelidad (..) Por mis mentiras↓ (..) mi avaricia, mi soberbia, mi lujuria, mi gula, mi ira (..) mi envidia↓ (..) Por todos mis pecados↓ (..) Por favor↓ (..) perdóname Señor↓*

Examen 8 (05/09/2015 - 01:43) *Perdóname la i:ra↓ (..) la pere:za↓ (..) Señor↓ (..) cuántas cosas quiero sacar de esta casa↓ (..) Mi avaricia↓ mi soberbia↓ mi lujuria↓ mi gula↓ (..) mi ira↓ mi envidia↓*

Examen 10 (05/12/2015 - 04:10) *Por haber menti:do↓ (..) Por engañar↓ (..) Perdóname por mi avaricia↓ (..) por codiciar ta:nto los bienes de esta tierra↓ (..) Siempre má:s y má:s y má:s↓ (..) Por la envidia↓ (..) no solo de la*

envidia de las cosas que tienen los demás sino de cómo son los demás↓ (..) *Por mi gula*↓ (..) *en la comi:da*↓ *en la bebi:da*↓ (..) *Por mi pere:za*↓ (..) *Perdóname Señor*↓ (..) *por todos mis pecados*↓ (..) *Límpiame*↓ (..) ((susurra)) *sáname*↓ (..) ((susurra)) *tócame*↓

Además de la similitud de las enumeraciones precedentes, cabe notar la voz que enuncia y predica sobre sí misma (*no rezo, pido, mi*) y ruega perdón para sí (*perdóname, límpiame, sáname, tócame*). Por consiguiente, cada individuo en la congregación puede identificarse con esta voz y fusionarse como un único enunciador en la ejecución de las solicitudes de perdón.

A los pecados del adulterio y la fornicación, término preferido para cópula carnal fuera del matrimonio, el Padre Hernán suma la masturbación y la homosexualidad. La masturbación se menciona en siete de las diez misas mientras que la homosexualidad se menciona en cuatro de las diez. La clasificación de ambas como pecado por parte de un sacerdote de solo 65 años aproximadamente que oficia misa en un centro urbano sugiere que en Argentina –y muy probablemente en la América Latina occidental, cristiana e influenciada por la impronta cultural española de antaño– sigue vigente una versión de la predicación católica, más típica de las décadas de los cuarenta y los cincuenta. Por otro lado, están vigentes tanto la ley de divorcio vincular promulgada en 1987 como la de matrimonio igualitario que permite la unión de personas del mismo sexo promulgada en 2010. A continuación se reproducen segmentos provenientes de distintas misas que sirven de ejemplos de la inclusión de conductas sexuales en las listas de pecados.

Examen 1 (02/05/2015 - 08:03) *Perdóname por todos mis malos deseos, pensamientos*↓ (..) *por las malas miradas de pornografía,* (..) *chistes verdes,* (..) *masturbación, fornicación, adulterio, homosexualidad,* (..) *Toda esta concupiscencia que aísla que-* ((exhala)) *ah::*↓ (..) *Y además (te la alimenta) la televisión, las revistas, la radio,* (..) *los celulares, los videos, los CD, lalalula y tanta co:sa*↓ (..) *Perdóname Señor*↓ *por mis mentiras*↓ (..) *las que digo*↑ (..) *y las que hago*↓

Examen 4 (20/06/2015 - 11:05) *Perdóname Señor por todos mis pecados* (..) *de lujuria*↓ (..) *los malos deseos,* (..) *los malos pensamientos,* (..) *los chistes verdes,* (..) *la pornografía,* (..) *la masturbación,* (..) *la fornicación,* (..) *el adulterio,* (..) *la homosexualidad,* (..) *Todos los pecados que desvirtúan,* (..) *la castidad, la pureza, la modestia, el pudor,* (..) *Todo esto ahora está tan sexualizante,*

Al igual que en el discurso que es tradicional y típico de la fe católica, la enumeración de las faltas en el discurso bajo estudio incluyen las ofensas del orden de la palabra y el pensamiento. Además, hay agregados que parecen traer las alocuciones del Padre Hernán al aquí y ahora de sus interlocutores. Esto se da en la identificación del tono dominante de la

época, considerar dispensable el Ser Supremo que ofrece la religión tradicional. En palabras de nuestro sujeto: *Por último*↑ (.) *la autosuficiencia*↓ (.) *la enfermedad del siglo veintiuno*↓ (..) “*No necesito de Dios*:↓ (.) *no necesito de na:die*↓”(Examen 4). Asimismo, las adicciones y los excesos integran la lista de los defectos reprobables, como lo ilustra el siguiente fragmento.

Examen 7 (01/08/2015 - 17:02) *Mi gula*↓ (.) *no solo por come:r de má:s* (..) *por comer y despreciar la comida*↓ *por beber*, (.) *mi alcoholismo*, (.) *el jue:go*, (.) *juego a todo*↓ *a todo juego*↓ (..) *a escondidas me voy a las maquinitas*↓ (..) (*uso a-*) *cigarri:llo*↓ *quizás en exce:so*↓ (..) *no me cuido la salud*↓ (..) *mi pereza*↓ (..) *mi envidia*↓ (.) *eso vamoØ a hablar después*↓ (.) “*mis ce:los*↓” (..) *en fin*↓ (..) *Cuá:ntos pecados que uno dice* “*Dios mío*↓ (.) *no sos lo primero de mi vida*↓ *porque* (.) *se me fue la mano*↓”

Nos interesa resaltar la mención a lo que en el ejemplo de arriba el cura llama “maquinitas”, es decir, las estaciones para cada apostador individual instaladas de a docenas en bingos y casinos que se han multiplicado considerablemente en la última década en Argentina. Esta alusión coincide con la exacerbación de un serio problema social de la actualidad, las ludopatías. También se hace visible la inconstancia de la voz enunciadora puesto que comprobamos que, en un breve fragmento, primero se dirige en singular al Señor listando faltas y reportando acciones (*juego, me voy, no me cuido*), luego se dirige en plural a la audiencia y planea una acción conjunta (*vamos a hablar*), vuelve a predicar sobre sí mismo (*mis celos*), adopta una voz aparentemente impersonal para generalizar (*uno dice*) y finalmente insiste en recrear la voz del individuo fiel a Dios que se comunica directamente con Él.

Sobre la base de la recurrencia de la mención a prácticas de predicción y de medicinas no convencionales, es posible afirmar que el sujeto de investigación está empeñado en una lucha abierta contra curanderos, parapsicólogos y videntes. En cinco de los diez exámenes del corpus se hace referencia al tarot entre otras prácticas condenadas y en algunas ocasiones, sorprende algún elemento listado con ellas. No obstante, llaman la atención sobre todo los términos *bruja, brujo, brujería* y uno acuñado por el orador, *brujerío*, todos ellos para designar de modo general a charlatanes que lucran ofreciendo sus supuestas habilidades. A la vez, cabe señalar que estos son tiempos en los que se consideran culturalmente valiosos los chamanes de pueblos precolombinos y no es infrecuente que algunos miembros de grupos sociales con educación universitaria adopten la fiesta de la Pachamama, un ritual de descendientes de pueblos originarios para honrar la madre tierra. Al discurso del Padre Hernán subyace un empeño por proteger a los que se hacen a sí mismos vulnerables a engaños y

peligros por su credulidad, pero la representación de la variedad de creencias populares y terapias alternativas es la de competidores de la verdadera fe. Por ende, seguir las es una forma de traición o deslealtad a Dios. Los siguientes fragmentos, en los que está presente la idea de “cambiar” un dios por otro, sirven para ilustrar esta discusión.

Examen 3 (06/06/2015 - 00:33) *Perdóname Señor↓ (..) Perdóname por haberte cambiado por otros dioses↓ (..) Brujerías, tiradas de cartas, videntes, (..) horóscopos, (.) reiki, (..) Por todo eso Señor↓ (..) Te cambié↓ (..) porque desconfiaba de vos↓ (..) Perdóname↓*

Examen 9 (07/11/2015 - 02:10) *El peor pecado es haberlo ofendido a Él↓ (.) haberme olvidado de Él↓ haberme enojado con Él↓ (.) MÁS↓ (.) Haber cambiado POR OTROS DIOSES↓ (..) Haberlo cambiado a Él por otros↓ (..) Por eso decimos siempre “Que me voy al brujo, que me voy a la bruja, que me tira las cartas, al adivino,” (..) “Que creo más en una cintita, en el tarot, (..) en todo el brujerío↓ ese”*

Sin dudas, el Padre Hernán desarrolla un combate tenaz contra las supersticiones en general y en particular las que consisten en consultar oráculos como autoridades. Como vimos, lo hace con términos antiguos como “brujería” o con términos propios de las Escrituras o los Salmos, pero arcaicos a los oídos de sus coetáneos y los jóvenes que llenan su parroquia. Tal es el caso de “falsos ídolos” o cambiar a Dios por “un toro de oro”. Cabe agregar que, en cada ocasión, el desarrollo del examen de conciencia revela parte del conocimiento que el Padre Hernán adquiere en confesiones o diálogos previos. De modo que, a veces, el cura sugiere que sabe algo específico, como en el ejemplo de abajo, donde deja entrever que algunos siguen consultando a cierta vidente, una que tiene imaginaria católica. El fragmento también ilustra los cambios en el lugar de enunciación desde el yo del sacerdote (*sé, digo*) al yo recreado de un adicto a falsos gurúes (*tengo que cortar, renuncio, corto*) y el retorno al yo inicial (*digo*).

Examen 9 (07/11/2015 - 06:36) *Yo sé que me entienden por eso lo digo↓ (..) Y sí o sí↓ “Tengo que cortar con otros dioses que no es Dios:↓ Padre↑ Hijo↑ y Espíritu Santo↓ (..) No puedo- tengo que cortar↓” ¿eh?↑ ((fragmento omitido)) (..) Es “Renuncio↑ renuncio↓ corto↑ corto”↓ (..) Digo porque eso sigue↓ gente querida↓*

A diferencia de las ideas generalizadas sobre el mal como un tipo de energía negativa o como el lado oscuro de todas las personas sin excepción, u otras concepciones por el estilo, la concepción del mal que se detecta en el discurso es la vigente en corrientes marcadamente tradicionales de pensamiento cristiano. El productor textual concibe al demonio como una entidad definida e individual.

Examen 9 (07/11/2015 - 07:22) *El demonio cree en Dios más que vos↑ y que yo↓*
(.) *¿Sabían?↑*

Examen 4 (20/06/2015 - 16:15) *Perdóname por el pecado del demonio↓* (.) *la envidia↓*

Cierta disciplina que la Iglesia Católica estipula para el colectivo de sus fieles parece escasa y sencilla en comparación con regímenes más esforzados de conducta cotidiana en otras religiones. Esos mandatos que la Iglesia Católica llama “preceptos” consisten en oír misa entera todos los domingos y los escasos días que se consideran “fiestas de guardar”, confesar los pecados mortales al menos una vez cada año, y comulgar al menos por Pascua de Resurrección, ayunar y abstenerse de comer carne en esa festividad y ayudar a la Iglesia. En varios momentos del discurso del examen de conciencia, se detecta un esfuerzo por reavivar la vigencia de los preceptos, es decir, las reglas de la religión tradicional y colectiva. En la modelización que el orador hace de la voz de la conciencia individual del creyente que está en la misa, la falta de observancia a los preceptos queda agrupada con otros pecados de mayor gravedad. Por ejemplo, abajo vemos que no confesarse durante algún tiempo, al igual que recurrir a la hechicería, es una transgresión por la que se pide absolución.

Examen 10 (05/12/2015 - 01:09) *Por sobre todas las cosas↑* (..) *quiero en este momento pedirte perdón↑* (.) *porque confié más en la que me tiraba: las cartas↑ en el tarot↑* (.) *en la bruja de al lado↑ y en la no sé cuánto↑ que en vos↓* (.) *Por eso quiero hoy renunciar a todo eso↑ y a toda brujería y hechicería↓* (..) *Te pido perdón Señor↑ por haberte ofendido↓ por buscar otros dioses↓* (..) *Por haber faltado tanto tiempo a misa↓* (..) *Porque hace mucho que no me confieso↓* (..) *Quiero per- que me limpies↓ quiero que me des la gracia para confesarme↓* (.) *para hacer una buena comunión↓*

El sujeto pecador construido de esta manera es el que se presenta como ejecutor de la acción de ofender a Dios que a veces consiste en reemplazarlo y a veces en ignorarlo. Entre los verbos empleados con frecuencia, “enojarse”, “olvidarlo”, “abandonarlo”, el más interesante es el primero porque su sujeto no es un Dios que distribuye represalias sino que son los fieles quienes se enojan con Dios.

Las consecuencias de las transgresiones

En general, durante las últimas décadas el concepto de castigo ha estado relativamente ausente en el discurso eclesial público y más valorado. Su lugar ha sido normalmente ocupado por el concepto de misericordia como manifestación del inmenso amor que Dios tiene por la humanidad. Las

consecuencias del pecado se reconocen en el padecimiento que consiste en la falta de paz espiritual, por lo tanto, no es propio de estos tiempos la alusión a un Dios que distribuye castigos como represalia. En cambio, en las alocuciones del sujeto de interés encontramos lo siguiente:

Examen 2 (16/05/2015 - 10:04) “No↓ (.) mi papá nunca me me enseñó nada↓ (.) y mi mamá tampoco↓” (.) A::y↓ PAPÁ MAMÁ↓ (.) PAPÁ MAMÁ↓ (.) *andá calentando los pies porque después el purgatorio va a ser bravo↓ ¿eh?↑ (.) MUY bravo↓ (.) Porque todo el mundo quiere arreglar todo acá↓ pero después va- ya nos vamos a ver↓ ¿eh?↑ (.)*

Asimismo, es de notar que además de la voz del adulto pecador individual que hemos ilustrado profusamente arriba, en el fragmento precedente están presentes, primero, la voz recreada de un potencial hijo de padres creyentes que faltan a su deber de inculcar la fe, y siguiendo inmediatamente después, la voz del sacerdote que realiza severas advertencias sobre las consecuencias en la siguiente vida. En cambio, en el fragmento que sigue a continuación, encontramos dos voces que actúan versiones de un pecador, el que pide perdón por la envidia y el que niega tener envidia, y luego, la voz del clérigo que advierte sobre la temible consecuencia para el supersticioso (*vas a arder*).

Examen 4 (20/06/2015 - 16:15) *Perdóname por el pecado del demonio↓ (.) la envidia↓ (.)* ((enuncia con timbre de voz más agudo que en la emisión anterior)) “Yo no tengo envidia↓ (.) Yo tengo siempre algo rojo↓ (.) y como a usted no- la cintita no↓ porque al cura no le gusta↑ pero uso todo rojo↓ contra la envidia↓” (.) Así vas a arder↓ (.) como el fuego↓

Se comprueba que está presente la alusión tradicional al infierno o la referencia al purgatorio junto a una clase de castigo que consiste en quemarse. Es interesante observar la advertencia “*Todo el mundo quiere arreglar todo acá, pero, ya nos vamos a ver.*” Ella confirma la tendencia en la actualidad de centrar la atención en la vida que tenemos y conocemos. A la vez, subraya que la vida y la responsabilidad no cesan y sugiere que si la vida espiritual es eterna, lo puede ser también el castigo.

Discusión

La relevancia del género examen de conciencia se hace evidente al comprender las voces del sacerdote como escenario de acciones didácticas y de exhortaciones a optar por el camino de la virtud, por lo tanto, también el examen de conciencia es el momento de las aseveraciones, definiciones,

advertencias y la provisión de un modelo de voz para imitar en la comunicación con Dios.

Corroboramos las funciones de las voces, pero su multiplicidad y el carácter efímero de cada una, entre otras características del discurso, no contribuyen a otorgar al discurso una potencia basada en su carácter estético, persuasivo o reconfortante. El carácter espontáneo de estos productos textuales permite la manifestación de esta heteroglosia casi caótica. Este sujeto desarrolla los textos con libertad en contenido y estilo. En cada ocasión hace uso de la cantidad de tiempo que desea y de variabilidad en organización textual. La planificación online del discurso se refleja incluso en la estructuración interna de las emisiones.

El análisis ha revelado la oposición irreconciliable entre el poder de Dios, origen de toda gracia y bienaventuranza, y los pseudopoderes de las magias de moda a los que simultáneamente recurren algunos miembros de la congregación. Sin embargo, tal dicotomía se diluye si se consideran los planos no discursivos. Los factores que explican la concurrencia constante de grandes audiencias a estas misas parecen radicar en las dimensiones materiales y físicas de la práctica social a la que pertenece el discurso del Padre Hernán y cuya descripción y comprensión exceden los objetivos de este artículo. Es posible plantear que él vehiculiza una “magia” potente y eficaz.

Conclusión

Es común describir esta época como una de “espiritualidad a la carta” en el sentido de que los individuos emprenden búsquedas personales eligiendo cosmovisiones o perspectivas y combinaciones de técnicas de diverso origen orientadas a alcanzar el bienestar físico, emocional o espiritual. En tiempos de incorporaciones diversas a las propias creencias y prácticas, no sorprende que el Padre Hernán se dirija a una audiencia que apela tanto a la misericordia divina como a los consejos de videntes.

Hemos tenido en cuenta que en algunas configuraciones culturales actuales, con una visión holística, se insiste en la conexión cuerpo-mente-espíritu y en ciertas instituciones dedicadas al cuidado de la salud se habla de incorporar al proceso terapéutico integral el uso adecuado de las emociones. En el discurso examinado, en cambio, el alivio al dolor llega por vía de un individuo que se pone al servicio del necesitado de ayuda. En este respecto, la posición del sujeto que padece es similar a la que adopta en sus consultas a curanderos o brujos porque es la de receptor de una solución exógena. Los aspectos de contacto físico y eficacia terapéutica en la práctica religiosa de la sanación coinciden con algunas prácticas terapéuticas

alternativas de gran difusión y parecen ser algunas de las fuerzas subyacentes que dan cuenta de la atracción de una gran cantidad de fieles a las misas del Padre Hernán.

Sin embargo, estos encuentros sociales son ocasiones para la producción oral y espontánea de un discurso tradicional con algunos ribetes anacrónicos, como la preocupación por la brujería, y elementos obsoletos a la luz del discurso de otros sectores de la misma institución religiosa, como el combate a la masturbación y la homosexualidad. Las listas de transgresiones del tipo “*los chistes ve:rdes, las palabras de doble senti:do, las guasa:das, las *degenerade:ses*” por las cuales pedir exoneración indican que la comunicación verbal es también objeto de prescripciones, especialmente en relación a las connotaciones sexuales ofensivas.

El momento del examen de conciencia es claramente una oportunidad pedagógica. Por un lado, es posible la identificación del receptor con el yo del discurso y la consiguiente apropiación de la acumulación de faltas de las que arrepentirse. A la vez, el examen de conciencia verbalizado por el sacerdote es un modelo a imitar en otra producción y con nuevos contenidos que los fieles pueden realizar en su intimidad. Sobre todo, el productor autorizado que dramatiza las múltiples voces define qué constituye transgresión y cuáles son los medios de sanación. Por ende, el discurso del examen de conciencia sirve como medio para delinear las condiciones de pertenencia a la comunidad religiosa en la que se produce.

Notas

¹ The particular religious relations that individuals create and maintain are not necessarily threatened. Postmodernity has not led to the end of religion; rather, the globalizing world has provided new ways of doing religion and being religious. Alongside the virtual and the bricolage, we find also a return to ‘tradition.’ (Mooney 2013: 337).

² En la misma época en que se comenzaron las observaciones de estas misas, un pequeño libro preparado por el actual Papa y distribuido a la multitud en la plaza del Vaticano indicaba que para confesarse es necesario comenzar “por la escucha de la voz de Dios” seguido del “examen de conciencia, el arrepentimiento y el propósito de la enmienda, la invocación de la misericordia divina que se nos concede gratuitamente mediante la absolución, la confesión de los pecados al sacerdote, la satisfacción o cumplimiento de la penitencia impuesta, y finalmente, con la alabanza a Dios por medio de una vida renovada” (Santo Padre Francisco, 2015).

Apéndice 1

Convenciones de transcripción

: sílaba alargada

↓ entonación descendente marcada

↑ entonación ascendente marcada

, tono suspendido

¿? usamos ambos signos (de apertura y de cierre) para indicar el acto de preguntar independientemente de la entonación.

- autointerrupción

(.) micro pausa

(..) pausa

(.. ..) pausa más larga

MAYÚSCULAS volumen alto

() duda del transcriptor (Entre paréntesis simples se transcribe aquello no se escucha con claridad)

(()) Comentarios del transcriptor

* expresión agramatical

∅ realización “0” de un fonema (en los ejemplos, la /s/)

Referencias

Acebal, M. M. (2006). La reformulación en la homilía católica. En *Texturas*, 6 (6). Pp. 11-24. Recuperado de: <http://bibliotecavirtual.unl.edu.ar/publicaciones/index.php/Texturas/article/viewFile/2840/4096>.

Aldazábal, J. (2006). *La Eucaristía*. Barcelona: Biblioteca Litúrgica.

Arnoux, E. N. de (2014). La actualización del mensaje en la predicación cristiana: desplazamientos del discurso religioso al político. En *Memorias del Coloquio Análisis de discursos contemporáneos: desafíos y perspectivas*. Pp.1-29. Recuperado de: http://virtual.uptc.edu.co/memorias/index.php/colo_ana/colo_ana/schedConf/presentations

Arnoux, E. N. de (2015). Escritura y predicación: la homilía como género de la celebración litúrgica. En *Traslaciones, Revista Latinoamericana de Lectura y Escritura*, Vol. 2 (4). Pp. 67-93.

- Arnoux, E. N. de y Blanco, M. I. (2004).** 'Polifonía institucional y eficacia persuasiva en los discursos oficiales de la Iglesia Católica frente a la crisis'. En Narvaja de Arnoux, Elvira y García Negroni, María Marta (eds.) *Homenaje a Oswald Ducrot*. Buenos Aires: Eudeba.
- Arnoux, E. N. de y Blanco, M. I. (2007).** Cita, comentario y reformulación en la travesía de un fragmento del Nuevo Testamento. En *Tópicos del Seminario*, 17. Puebla, México: Pasajes. Pp. 63-87.
- Arnoux, E. N. de y Bonnin, J. E. (2014).** *Subjetividad y predicación en la Evangelii Gaudium: hacia una retórica de la proximidad. Instauremos el Reino del Padre y su Justicia. Comentarios a la Exhortación Evangelii Gaudium*. Buenos Aires: Editorial Docencia. Pp. 513-543.
- Chouliaraki, L. y Fairclough, N. (1999).** *Discourse in late modernity. Rethinking critical discourse analysis*. Edimburgo: Edinburgh University Press.
- Francisco, S. P. (2015)** *Custodia el corazón*. Vaticano: ACI Prensa.
- González Padrós, J. (2007).** *Los Ritos Iniciales de la Misa*. Barcelona: Central de Pastoral Litúrgica.
- Mallimaci, F. (2011).** 'De la Argentina católica a la Argentina diversa: de los catolicismos a la diversidad religiosa'. En Odgers Ortiz, Olga (coord.) *Pluralización religiosa de América Latina*. México, D.F.: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. Pp. 75-130.
- Mooney, A. (2013).** Has God gone global? Religion, Language and Globalization. Pp. 323-345. En Coupland, Nikolas (ed.) *The Handbook of Globalization*. Malden, MA: Wiley-Blackwell.
- Papalini, V. (2014).** Culturas terapéuticas: de la uniformidad a la diversidad. *Methaodos*, 2 (2), 212-226.
- Papalini, V. (2017).** Curar o sanar. Distintos modos de apropiación de las lecturas terapéuticas. *Forum: Social qualitative research*, 18 (1), Art. 21.
- Ribero, J. (2014).** 'La renovación carismática'. Recuperado de: http://www.corazones.org/espiritualidad/movimientos/renovación_carismática.htm.
- Roccia, M. (2015).** El discurso de la Iglesia Católica. En *Discurso & Sociedad*, 9 (4): 445-468.

Notas biográficas



Isolda E. Carranza se desempeña como investigadora del CONICET y como profesora titular en la Univ. Nac. de Córdoba, Argentina. Se doctoró en lingüística con honores en Georgetown University, en Washington, D.C. Sus trabajos han aparecido en *Pragmatics, Discourse&Society, Narrative Inquiry, Oralia, Spanish in Context* y *Linguagem em discurso*. Ha sido invitada a contribuir en volúmenes publicados por John Benjamins, Erlbaum y Vervuert, y en obras panorámicas de campos disciplinares tales como *The Routledge Handbook of Hispanic Linguistics* y el *Handbook of Narrative Analysis* (Wiley-Blackwell). Con una fuerte dedicación a favor de las comunidades académicas locales, colabora con los organismos de ciencia y técnica nacionales, condujo el capítulo argentino de ALED por dos períodos y ahora preside la SAEL, Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos.

E-mail: iecarranza@conicet.gov.ar



Débora M. Amadio es Investigadora y Profesora Regular en la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina. En 2013, obtuvo su título de Magíster en Lingüística Aplicada y actualmente continúa con sus estudios de doctorado. En su trabajo de investigación, se ha dedicado al estudio del discurso oral institucional adoptando la perspectiva teórica de la sociolingüística interaccional que se nutre de la vertiente anglo-europea del análisis del discurso situado. Los hallazgos fueron informados en “Las inocentes preguntas sobre el significado durante los testimonios” (Revista ALED, 2011), en capítulos de volúmenes colectivos: “Las objeciones en la sala de audiencias” (2016), “Las fuentes ilegítimas de conocimiento en los exámenes de testigos” (2013), “La lectura selectiva en voz alta como práctica institucional” (2015, en coautoría con Isolda E. Carranza) y “La reformulación del decir lego en la institución” (en prensa).

E-mail: d_amadio@hotmail.com